

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.^A ROSA CHABEAU SIBILA

DE FRAU

Falleció en esta ciudad ayer, día 20 Julio, a las tres de la tarde

A LOS 54 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(R. I. P.)—

Sus desconsolados esposo, D. Francisco Frau; hermanos, Henri y Claire; hermanos políticos, Gabriel, Juan, Antonio y Bartolomé; hermanas políticas; tíos y tías; primos y primas; sobrinos; sobrinas y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar esta noche, a las ocho, y al funeral que se celebrará el lunes en la iglesia parroquial, a las nueve de la mañana, o que de otro modo tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa Mortuoria: Calle de Fortuny, n.º 6

Sección Literaria

FRUITA DE ARAGON

«¡DIOS TE SALVE,
Y SÁLVANOS!»

I

—¡Nieves! ¡Mi adorada Nieves! ¿Cuán-
do va a tener fin nuestro tormento?—
exclamó, amorosamente exaltado, el
alférez Carrascón, que en una cruda
noche de enero «pelaba la pava» al pie
de una reja de la calle de Predicadores
de Zaragoza, allá por los años en que
el fracmasón Rafael del Riego traiciona-
ba a la Patria, sublevando a las tropas
que se disponían a embarcar para de-
fender nuestras, también sublevadas,
provincias de Ultramar.

—¡Manuel querido!—respondió la ena-
morada Nieves—. ¡Mis tíos están irre-
ductibles! ¡Cada día más opuestos a
nuestros amores! ¡Tengamos un poco
de paciencia y mucha esperanza en la
Virgen del Pilar!

—Mi tío me da ánimos.

—¿El padre Casaña?... ¡También, por
ahí confío!

II

Era Manuel de Carrascón un opuesto
alférez del primer batallón de Granade-
ros de San Marcial, joven de genio ale-
gre y decididor, que lo mismo empuñaba
la cruz de una espada que el mástil de
una vihuela, y que lo mismo daba un
mandoble que espetaba una copla o
componía un romance, que luego can-
taban los ciegos en el lugar de La Hor-
ca (viejo Mercado) o en la plaza de
San Antón, sitios ambos que consti-

tuían los «mentideros» zaragozanos de
aquel entonces.

Y era Nieves—por cuyos amores an-
daba que bebía los vientos, el poeta-alfé-
rez—una joven huérfana que rendía
los corazones por su belleza y por sus
virtudes, y a quien sus tíos y tutores,
don León y doña Antonia, guardaban
de toda asechanza amorosa, con ex-
tremada cuanto «interesada» solicitud.
Así que cuando doña Antonia barruntó
que Carrascón cortejaba a su sobrina,
«echó una vuelta más a la llave», dicen-
do: «¡Un alférez! ¡No se ha hecho la
miel para la boca... de un militarico!»
Y recitaba aquellos versos (era doña
Antonia dada a las lecturas de la biblio-
teca del padre Casaña):

¡Válgame Dios! ¡Un soldado!

En un hora se enamora;

y es tanta su veleidad,

que, así la seguridad

de su amor, no es más de un hora.

III

Era ya entonces, como lo es hoy, po-
co menos que un recuerdo, la famosa
Aljafería, mansión árabe, rival de la
Alhambra, palacio encantado de las ori-
llas del Ebro, cuyas aguas besaban las
flores de sus maravillosos jardines...;
era ya, digo, no más que un recuerdo,
en aquella época en que aún humeaban
los escombros a que quedó reducida
Zaragoza por los cañones franceses, y
aún caminaban por sus calles, mancos
y ciegos, carituetos y perniquebrados,
gloriosos heroicos residuos del pueblo
inmortal, que todavía llevaba luto en el
vestir y llanto en el alma, por sus «se-
gundos innumerables mártires», esta vez
por la Religión y por la Patria.

Y aquellas semirruinas servían de al-
bergue, hacía ya tres años, al regimien-
to de Infantería de línea de San Marcial,

número 45, con su batallón de Granade-
ros de alto morrión, largo capote y pan-
talón azules, que, con los fuertes bor-
cegués, daban aspecto tan marcial a
los soldados. ¡No hay que decir cómo
estaría con tales arreos el apuesto y
gentil Carrascón, a quien las gentes lla-
maban el alférez-pasmo (no sabemos
si por iguales motivos que lo fuera el
de Sicilia), y con qué embeleso se lo
miraría su enamorada Nieves!

Y allá, en el cuerpo de guardia del
castillo, sentado en un sillón de vaqueta
y ante una mugrienta mesa, se hallaba
el alférez Carrascón, recordando la fra-
se de su amada, trasmitiendo la de su
tío el padre Casaña: «¡Confía en la Vir-
gen del Pilar! ¡Pídeselo de veras!» Y
desenroscando un alto tintero de cuer-
no, de cuatro cuerpos, atizó la muriente
luz de un farol, extendió un pliego de
papel y se puso a escribir... Era la me-
dia noche... Su semblante aparecía ilu-
minado, como si la chispa del genio
ardiera en su cerebro... Y escribía, es-
cribía, cada vez más enardecido... ¿A
quién? ¿A su amada Nieves? ¿A...? Y
seguía escribiendo, sin que el silencio
de la noche fuera interrumpido sino por
el «¡Alerta!» de los centinelas del cas-
tillo.

La luz del alba, penetrando indiscreta
por un ventanal, advirtió al enamorado
alférez que el Sol amanecía... Y el ros-
tro de Carrascón aparecía radiante de
júbilo... ¡Las musas son amigas de la
juventud!

IV

¡Qué mañana de ajeteo! ¡Dios de los
ejércitos! Qué de ir y venir y subir y
bajar por las históricas estancias de la
Aljafería... Habíase recibido la orden
de marcha, y el regimiento iba a partir

para el Bajo Aragón. Y para la juventud
todo es motivo de jolgorio y cháchara.
Aquí canta un granadero:

Ya se van los quintos, madre:

ya se va mi corazón.

ya se va toda mi dicha.

¡Por qué vendría mi amor!...

Y un grupo de soldados añadía este
estribillo:

¡El amor del soldado

no es más de un hora:

en tocando la caja,

¡adiós, señora!

Y allá un cazador, semi-compungido,
lanza esta canta:

La palabra que me diste

en los caños de la fuente,

como era palabra de agua,

se la llevó la corriente.

Y un furriel lanza estoira:

El güeco de esta vigüela

me sirva de sepultura,

si a otra quiero más que a tú,

después de la Virgen Pura.

Y soltando la guitarra se la sujeta
sobre la mochila, se echa ésta a la es-
palda, se cuelga del cinturón la vinatera
bota... y a la fila.

V

La despedida de Nieves y al alférez-
pasmo fué doblemente dolorosa: por la
forzosa separación y porque el alférez
partía sin que aquellos amores hubieran
tenido la sanción de los tíos y tutores.
Y más aun por ésto que por aqué-
llo. ¡Porque esperar..., vaya si ellos espe-
rarían!

—¿Te despediste del padre Casaña?
¿Qué te ha dicho?—preguntó ansiosa
Nieves, porque sabía que aquél era su
protector y su única esperanza.

—Mi tío, al despedirme,—respondió
Carrascón—sacó del *Arca de Noé* (así

llamaban a las amplias mangas del hábito) este escapulario de la Virgen del Pilar—junto con algunas doradas monedas—y me repitió una vez más: «¡Confía en la Virgen! Pídeselo con fervor!»

—¿Y...?

—Y ya verás cómo se lo pido en su presencia.

—¡Que Ella lo haga!

Y se separaron los enamorados.

VI

La multitud se apiñaba a uno y otro lado de las calles para ver desfilar el nutrido regimiento, compuesto de tres batallones, que, en su marcha había de entrar en el Pilar, a despedirse de la Virgen. Encabezaba la tropa la escuadra de *hacheros* (más tarde *gastadores*), que, barbudos, cejijuntos, altísimos, con alto morrión peludo, exornado de blanco plumero, con largos mandiles y brillantes manoplas..., constituían el terror de los rapazuelos y la admiración de nodrizas y niñeras. En pos de los hacheros, venía el tambor Mayor, aún más alto, más barbudo, más grave, más hombrón, empuñando largo y encintado bastón, coronado de gran porra, que movía en marcial contoneo, al compás de los pifanos y tambores... Seguía luego el brigadier, flanqueado del corneta de órdenes, y seguido de los *granaderos*, con charreteras rojas, y más atrás, los *fusileros*, con charreteras amarillas, formando la retaguardia los *cazadores*, con igual adorno de color verde. Así, atravesaron la urbe, hasta llegar al Pilar, donde ya esperaban las autoridades. Cuando penetraron en el templo, un gentío inmenso llenaba las naves de la Santa Capilla—cerca de la cual se hallaban Nieves y sus tíos.—Comenzó la misa... Pifanos y tambores sonaban entretanto... Cuando hubo terminado el Santo Sacrificio, la multitud fué a apiñarse frente a la Capilla Angélica... Y en el centro de ella, apareció el gallardo alférez Carrascón, que, previa la venia del Prelado, y enfrentando el Pilar, así declamó (*histórico*):

Con la mayor alegría,
el cuerpo de San Marcial
te saluda en este día
a Tí, Reina celestial,
con *Dios te salve María*.

*

Libra de toda desgracia
al militar que hoy te aclama
y «de tu amor la eficacia,
sienta en el que a él le inflama»,
pues que *llena eres de gracia*.

*

Y de tu manto al abrigo,
que todo bien atesora,
no temerá al enemigo.
¡Sé con nosotros, Señora,
como *el Señor es contigo!*

Y así siguió el poeta alférez la glosa de la *salve*, exaltando con sus inspiradas estrofas el fervor y la admiración de los fieles y logrando enternecer los empedernidos corazones de su *enemigo* (los tíos de Nieves) que llegarían «a sentir la eficacia amorosa de la Virgen», cuando al terminar el alférez y pasar por junto a Nieves, ésta, radiante de júbilo, le detuvo... para comunicarle su felicidad en forma de consentimiento familiar, y promesa de próximas bodas.

VII

Las nueve tocaban en el reloj de la famosa Torre-Nueva, cuando el regimiento de San Marcial, entre vitores y aplausos, partía para su destino. Nieves lo siguió con la vista, hasta que Manuel, levantando su espada, en la que impuso un beso, le envió el último saludo, que era una promesa de felicidad.

G. GARCÍA-ARISTA Y RIVERA.

No te pelees con el vecino dueño del gallo que te despierta todos los días con su ki-ri-ki. Mátale el gallo sin que se entere. Si te peleas, puede pegarte. Si le matas el gallo, tal vez te convide a comerlo.

TU ESPEJO

Entre los mil objetos cuya presencia atestigua implacable que me has dejado, como reliquia santa de tu existencia, tu espejo, muerta mía, tengo guardado.

Pálida, temblorosa, gentil y triste, enjugando tus grandes ojos divinos, tu tocado de novia frente a él hiciste el día que se unieron nuestros destinos.

El reveló a la casta y amante esposa, del encanto perenne la ley secreta para mostrarte siempre gentil y hermosa ante el alma embriagada de su posta.

El, millares de días, lo que ha durado la historia de mis dichas y mis amores, al mirarte en su fondo, se vió cuajado de hechizos y turgencias y resplandores;

y a la luz deslumbrante que del Oriente vino a inundar la tierra, tu último día, él retrató tu cara, triste y doliente, con todas las angustias de la agonía.

Desde aquella mañana de primavera en que copió tu bello nupcial tocado, esa fué, muerta mía, la vez postrera que reflejó tu hermoso rostro adorado.

Desde entonces tu espejo tengo escondido, pero si a descubrirlo me atrevo un día, nunca, yo te lo juro, mi bien querido, a contemplar su fondo me atrevería, por si en él quedó impresa la triste cara que en tu día postrero su azogue ha visto, como en el blanco lienzo que la enjugara, se imprimió para siempre la faz de Cristo.

Mas, aunque solamente verlo me espanta, estará entre crespones siempre a mi lado, que el es ya muerta mía, reliquia santa, porque en él, moribunda, tú te has mirado

GONZALO DE CASTRO.

CIVILIZACION Y CULTURA

(Continuación)

3.º En el orden político-social.

Yo diría que el progreso en este orden es la marcha ascendente de la humanidad por medio de la perfección progresiva de las leyes e instituciones, que tienen por objeto gobernar y dirigir los pueblos.

En este orden es también absolutamente necesaria la cultura moral. Porque decidme: ¿quién formulará las leyes perfectas y las instituciones sociales redentoras, sino los hombres perfectos y de elevada cultura moral? Mas aun, suponiendo que de una sociedad corrompida y de manos de unos legisladores malvados saliese un mecanismo político-social con instituciones capaces de hacer feliz un mundo entero, ¿de qué serviría tal mecanismo, debiendo funcionar en pueblos sin virtudes, sino para engendrar sangrientas revoluciones?

La política, entendida esta palabra en su sentido noble y elevado, es algo grande, digno y trascendental; es la difícil ciencia de gobernar a los hombres, y el arte utilísimo de dirigir las sociedades por los caminos de la paz, de la justicia y del progreso.

Y trayendo el asunto a nuestra nación, os diré, que España necesita de políticos honrados, de administradores justos, de verdaderos padres de la patria. Pero, por su mala ventura o por castigo de sus pecados no siempre ocupan los puestos de donde parte la vida o la muerte de la nación, hombres de verdadera cultura moral, de espíritu de sacrificio y de encendido amor a la patria.

Y sino, fijáos en lo que pasa en el Congreso que es la casa solariega y representativa de la nación. Apenas se abren las Cortes, y ya los españoles todos nos disponemos a divertirnos de lo lindo, con los fenomenales escándalos que allí suelen darse, como si el Congreso, al que se apellida pomposamente *santuario de las leyes*, fuese una plaza de toros. Porque es cosa corriente y por demás sabida: sesión de muchos diputados y de numeroso público, ¡bronca segura, repique de campanillas y pedrea de discursos, por una futesa! Sesión de pocos y señalientos diputados y de escasa concurrencia, pues ¡ventilará con indiferencia absoluta y aterradora y como cosa baladí, lo que es la base de la vida nacional: los presupuestos!

Y ya que tocante al orden social estoy discutiendo, y puesto que jamás la cortesía estuvo reñida con la moral ni siquiera con la santidad más elevada, permitidme

que en obsequio y atención a las muchas señoras que con su presencia ponen una nota de belleza y poesía a esta asamblea respetable, aluda a un defecto de la educación social moderna de la mujer, para que en él no incurran.

Como río impetuoso y desbordado, el *yankismo* ha invadido las grandes ciudades de la vieja Europa, arrastrando en sus tumultuosas aguas principalmente a las mujeres de la clase media.

Pero ¿qué mal es éste que yo llamo el *yankismo*? Es la tendencia de crear un tipo de mujer a imagen y semejanza de la mujer yanki, de la mujer de los Estados Unidos; más claro, el *yankismo* es una especie de escuela que quiere sacar a la mujer de su centro natural, nivelándola en todo al hombre en las funciones de la vida de la sociedad.

Ciertos juegos y esports, aun el juego brutal de la lucha greco-romana, a que por moda se han dedicado gran número de mujeres; el ejercicio de profesiones y carreras hasta hoy exclusivas del hombre; la vida de taller y de oficina a que han obligado a las mujeres las necesidades de la industria, del comercio, o de la subsistencia propia; éstas y otras causas han contribuido poderosamente a la formación de un tipo de mujer de modales hombrunos, de trotar altanero, de vestido medio masculino, y casi de ridícula y monstruosa falda pantalón. De esta categoría de mujeres se ha reclutado el ejército de sufragistas que en Norte América y en Inglaterra han sido, durante años, la pesadilla de los hombres de gobierno más sesudos.

Siquiera a modo de oasis que os distraiga y recree en el árido desierto de mi latosa conferencia, voy a recordaros una anécdota que leí, no ha mucho, en un periódico de la isla, y que viene aquí muy a cuento, pues confirma mi criterio enteramente contrario al *yankismo*.

El eminente político Lloyd George, que durante una serie de años ha sido el eje de la política de Inglaterra y ha dirigido los destinos de Europa, estaba perorando un día en un teatro, y lanzaba anatemas contra las descabelladas pretensiones de cierta clase de mujeres. En medio del silencio más absoluto y solemne del numeroso público, se oye de pronto el chillido de una sufragista, mujer un poco vieja y un mucho fea, que encarándose con el orador, le grita: Si fuese Vd, mi marido, yo le mataba!

El viejo y taimado político avezado a recibir en el Parlamento las descargas cerradas de la oposición, impasible, inmutable, y al parecer con exquisita cortesía británica, y con soberana flema inglesa, le responde, mirándola fijamente: Señora, si fuese Vd. mi mujer, con mucho gusto me dejaría estrangular!

Señoras, os digo yo, abominad de esas tendencias feministas, que tronchan las bellas flores del jardín de la vida y les roban su mejor encanto y perfume, que consisten en la exquisitez y finura de modales y sentimientos, en la afabilidad discreta del tratar en la delicadeza del alma, y en el espíritu de amor y sacrificio que brotan del corazón.

Educaos sí, instruíos todo lo conveniente en nuestra época de cultura; ¡está muy bien!; pero no olvidéis que vuestro natural destino es ser leales esposas, cuidadosas madres, y hábiles ministros de hacienda en este pequeño reino que se llama la familia; y cuando las amargas realidades de la vida doméstica, impongan fuertes economías en los gastos de este reino, no imitéis a las que, para salvar la apurada situación, no cortan ni menguan sus propios lujos, caprichos y placeres, ni los de sus hijas, sino que, despiadadas, borran, cuantas pueden, las cifras del presupuesto del marido.

(Continuará)

Se alquila

un tercer piso de la casa n.º 37 de la calle de la Luna, compuesto de cuarto dormitorio y cocina.

Convendría, especialmente, a familia que se ausente, para guardar sus muebles. Precio 6 pesetas mensuales.

Para informes: Gabriel Cabot, predio *Ca'n Gabriel*.

En el Colegio de MM. Escolapias

En el floreciente colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad, después de lucidos exámenes en los que una vez más quedó demostrada la idoneidad del profesorado que lo dirige, siendo de ello patente testimonio los trabajos que presentaron y que las alumnas conservan, en los días 13 y 14 del corriente tuvo lugar, respectivamente, la repartición de *Bandas*, que son el premio al comportamiento, y de *Diplomas y Libros*, que son la recompensa a la aplicación, celebrándose con tal motivo una hermosa fiesta escolar en la que fué ejecutado el siguiente variado y atractivo programa:

Tarde del día 13.—Estando presentes las autoridades locales y comisiones del Clero y del Ayuntamiento, se empezó con la presentación de las alumnas y distribución de *Bandas*, cantando las señoritas M. Lladó J. Sampol y un coro general; todas desempeñaron muy bien su papel.

Seguidamente, tuvieron lugar unos ejercicios gimnásticos y canto por las puerilitas, preciosos angelitos en quienes todo es gracia.—Ejercicios gimnásticos por las alumnas del Primer grado, muy recomendables por cierto para el desarrollo físico de de las jóvenes.—*El sueño de una niña*, monólogo que la candorosa y aplicada señorita Isabel Puig supo interpretar con mucha naturalidad y gracia. *La cocinera de ocasión*, por varias alumnas del Primer grado, pieza que fué muy del agrado del selecto público.—*Sed de gloria*, poesía, que la Srta. Catalina Marqués declamó muy bien, siendo sus ademanes y entonación muy correctos.—Fué también muy celebrado el *Cuadro plástico* ejecutado, por las alumnas del Tercer grado.

En el ofrecimiento de *Bandas* a la Virgen cantó el solo con mucha naturalidad y excelente entonación la Srta. Anita Puig.

Seguio después la distribución de *Premios* a las alumnas según su aplicación.

Merecieron por su buen comportamiento Banda de Honor las Srtas. C. Puig R. Barrassar, M. Enseñat, Isabel Coll, F. Alcover Coll, F. Alcover Morell, Catalina Vicens, M. Alomar, y E. Vinent.

Por haber obtenido Banda de Honor durante todo el curso, se concedió Medalla distinguida a las Srtas C. Puig, R. Barrassar, M. Enseñat y M. Alomar.

Luego se levantó el Rdo. señor Párroco, D. Rafael Sitjar, que presidió el acto, y dijo, en síntesis, que todas tenían que agradecer los premios que habían recibido y que naturalmente no todas lo podían tener igual porque Dios no nos había dado a todos el mismo talento: a unos dió como dos, a otros como tres; pero a lo que si estábamos obligados es a negociarlos según nos habían sido concedidos. Las exhortó a seguir siempre las provechosas enseñanzas que las buenas MM. profesoras del colegio les habían dado; a huir de las lecturas nocivas, que tanto abundan, por desgracia, en nuestra ciudad, y de las malas compañías, y dió fin felicitando a las Profesoras, a las alumnas y a los respectivos padres de éstas.

Tarde del día 14.—Fué un festival muy sugestivo. Se congregó en la sala de actos un público muy selecto; parecía se había dado cita allí lo más distinguido de la buena sociedad sollerense.

Se empezó con la representación de *La Gitanilla*, juguete agradable que fué muy bien interpretado por las Srtas A. Lladó, F. Deyá, M. Enseñat, C. Arbona, M. Borrás, A. Puig, M. Sampol, M. Lladó y varias alumnas del Segundo grado, sobresaliendo en el desempeño de sus respectivos papeles las Srtas F. Deyá y A. Lladó.—*La Huérfana*, poesía, que declamó muy bien y con sentimiento la Srta. R. Barrassar.

—*El Santo de la abuelita*, segunda parte de *La Gitanilla*, representado por las mismas alumnas.—*En el andén*, poesía, que dijo bien la Srta. Antonia Colom.—*La medicina eficaz*, zorzuelita representada por las Srtas. F. Alcover Coll, F. Pizá, F. Alcover Morell y María V. Llinás, quien sobresalió por su naturalidad y esmerada dicción.—*Samaritana*, cuadro plástico y melopea, por las Srtas. Isabel Coll, R. Barrassar y coro de Samaritanas,

cantando con mucha afinación un solo la Srta. A. Puig fué un número muy simpático, en el que se había tenido gran acierto en la elección de la indumentaria, por lo que obtuvo de la concurrencia unánimes elogios.—*Poesía a San José de Calasanz*, que declamó con maestría y adecuada mímica la Srta. Catalina Puig.

A la más cumplida, y sincera enhorabuena son acreedoras—y sinceramente se la damos—las ilustradas MM. Profesoras, y en especial, la Directora, Rda. Manuela Risent, por el entusiasmo que sienten por la enseñanza, no perdonando medio para introducir en este Colegio todos los adelantos de la Pedagogía moderna con el fin de ilustrar la inteligencia y educar el corazón de las que mañana han de ser las madres de familia a cuyo cuidado ha de estar confiada la formación de nuestra futura sociedad.

**

Amenizaron los entreactos tocando escogidas composiciones al piano, las siguientes Srtas: M. Lizana, A. Lopategui y C. Sastre con la pieza «Galop de Streabbog», Isabel Puig «Pavots», de H. Van Gael; Magdalena Sampol, «Los Conejitos», de CH. Schumann; M. Lladó, M. Sampol, Isabel Puig y J. Sampol, «Los días de la semana», de M. Brull; A. Lladó y M. Bauzá, «Tramway», de L. Gobbaerts; M. y V. Llinás, «Marsh», de C. Gurllitt; A. Lladó, «Gran Galop de Concert», de E. Ketterer; Isabel Coll, F. Alcover, C. Arbona, «Sérénade», de J. Bosch; A. Puig, «Grand Wals», de J. Shulhoff; F. Alcover y C. Arbona «Flores y Mariposas», de M. Brull; Rosa Bennisar, «Robindes Bois», H. Rupp; Catalina Puig, «Wals», de Beethoven; y Catalina Puig, «Tramway», de J. Burgmen.

**

Jamás el pueblo de Sóller podrá agradecer cual merece, al benemérito D. Jorge Frontera sus desvelos y sacrificios en pro del mejoramiento de esta ciudad. (1) Guiado por el amor que sentía hacia su adorado pueblo, no tan sólo se esforzó porque sus paisanos dolientes y necesitados de consuelo pudieran hallarlo teniendo a la cabecera de su lecho una Hermana de la Caridad que se lo prodigara, sino que sostuvo árdua lucha, columbrando la necesidad que tenían las jóvenes de ilustrarse, para implantar este Colegio calasancio, que tanto bien ha hecho y continúa haciendo, y que tan óptimos frutos ha dado, sigue dando y está llamado a dar en lo sucesivo entre nosotros.

Que Dios haya premiado tan buen patrio y a las RR. MM. Escolapias, que tanto se desvelan por nuestra juventud, les colme de gracias.

A. A.

¡QUÉ BRUTOS "SEIS"!

A los autores y propagadores de una calumnia absurda, irracional, inverosímil.

Me dirijo a vosotros, preclaras e intachables mujeres, nobilísimos varones, y os saludo con las palabras del baturro del cuento: ¡Qué brutos seis!

Así se hacen las cosas, acabadas, redondas. ¡Cuidado que habéis quedado bien!

Habéis batido el *record* de lo absurdo, de lo descabellado, con un valor y con un ímpetu soberanos. Lo que es la *Copa* os la habéis ganado bien, y hasta muchos de vosotros os la habéis bebido de antemano, presintiendo el éxito. ¿Verdad, que os lo he conocido?

Vuestra obra es de una superioridad nunca igualada. Se caracteriza por el desprecio más absoluto de todas las consideraciones sociales; por el ataque más formidable y sangriento al sagrado santuario de la honra y de la virtud ajenas; por la negación más rotunda de los principios fundamentales de caridad, de justicia, de verdad, de verosimilitud;

por un gran desconocimiento de los más rudimentarios destellos de conciencia, y por una inmensa vileza de alma. ¡Sois grandes!

¿Después de todo para qué andarse con miramientos, y buscar fórmulas y ocasiones que den apariencias de verdad a las falsedades y a los inventos? Lo mejor es plantarse de un salto en la irrealdad, y soltarla en el máximo. ¡O meterla gorda o no meterla! Y gorda la habéis metido, amigos, apretando de firme, con un resuello que os acredita de colosos, de gigantes...

Esto se dice rematar bien las cosas. ¡Qué brutos seis!

JOTA.

ASAMBLEA NACIONAL DE SECRETARIOS DE AYUNTAMIENTO

(Conclusión)

CUARTO DIA

Una vez abierta la sesión, que estuvo presidida por el señor Ruano, éste hizo notar que la Asamblea; aparte de la labor externa que había realizado, había llevado a cabo otra labor interna de gran trascendencia para la clase secretarial, puesto que se ha llegado a una compenetración con algunos elementos que se hallaban distanciados de la Junta central, como lo demuestra el hecho de ocupar un puesto en la presidencia el Sr. Gastañaga, que había ido por invitación expresa de la Junta.

Hizo historia de las gestiones realizadas, cuyas manifestaciones fueron acogidas con vivas a la unión secretarial.

El Sr. Jiménez Valdivieso se congratuló de la presencia del Sr. Gastañaga y abogó por la unión de todos los secretarios.

El Sr. Gastañaga comenzó a hablar en tre grandes aplausos, y dijo:

«Esos aplausos los deposito gustoso ante el Sr. Ruano, a quien se deben todas las mejoras que el Cuerpo secretarial ha conseguido.»

«La Asociación de Secretarios municipales ha desaparecido. Este general en jefe de ese ejército deja los entorchados y el fajín para tomar el gorro del soldado en el gran ejército de la Asociación Nacional de Secretarios de Ayuntamiento.»

Hizo constar que, aunque estuvo distanciado de esta Asamblea, al convencerse de que la Junta central trabajaba con fe y entusiasmo, se unía a ella, sellando esta unión con un abrazo a los Sres. Ruano y Valdivieso.

El momento fué verdaderamente emocionante, porque con aquel abrazo quedaban unidos los nueve mil secretarios municipales de España.

El señor Alcazar se felicitó de haber llegado a esta unión debido a las gestiones de los Delegados de la provincia de Ciudad Real.

El señor Martín, de la Coruña, da cuenta de los trabajos realizados por la ponencia referente a diversas peticiones.

El representante del Montepío de Funcionarios Municipales de Cataluña presentó una lista de peticiones, las cuales no publicamos por carecer de espacio para ello.

Se acordó conceder al Sr. Ruano una placa costeada por todos los secretarios de España y otorgar un voto de gracias a la Prensa y a los Sres. Ayllón y Cebrián, que tanto han laborado para el mejor resultado de la Asamblea.

SESIÓN DE CLAUSURA

Comenzó a las doce de la mañana, bajo la presidencia del director general de Administración local.

El secretario del Ayuntamiento de la Coruña, D. Joaquín Martín, dió cuenta de los trabajos realizados por la Asamblea e invitó al director de Administración local a que influya cerca del Gobierno para que traduzca en leyes las peticiones de la Asamblea secretarial.

El Sr. Gastañaga comenzó por hacer constar que ya no existen dos Congresos secretariales, puesto que todos los secretarios están unidos bajo la presidencia única del señor Ruano.

Dió que los secretarios de Ayuntamientos

SE DESEA VENDER HOTEL RESTAURANT MALLORQUIN EN CEUTA (MARRUECOS)

Se compone de bodega y de grandes, espaciosas y bien aireadas habitaciones con luz eléctrica y todo el confort moderno; salones reservados para comidas particulares y grandes salones para banquetes.

Posee buena clientela y realiza grandes beneficios.

Para informes: a D. José Morell, calle del Mar, 95, o a D. Pablo Noguera, calle de Isabel II, 108.—SOLLER.

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) P/LMA

to desean ser colaboradores leales del Estado y confía en el apoyo del Gobierno.

D. Miguel Bravo Ferrer, secretario del Ayuntamiento de Sevilla, saludó en el director de Administración local al Gobierno de la nación, a quien el cuerpo secretarial respeta.

Hizo notar que al Estado sólo le piden los secretarios que los capacite para desempeñar el cargo.

El Sr. Armiñán, vicepresidente del Congreso de los Diputados, dijo que los políticos españoles deben a los secretarios de Ayuntamiento todo lo que son. Refiriéndose al señor Ruano dijo que ha sido constantemente el secretario leal de todos los Alcaldes, e hizo notar que nunca una gota de fango manchó la honradez acrisolada del Sr. Ruano.

Lo que los secretarios piden es dignificarse, y si algún político se opusiera a ello —dijo—, yo dejaría de ser político.

En los Ayuntamientos está la salvación de la patria, y promete defender a la clase en las Cortes, para orgullo del Parlamento y para el bien de la patria.

El Sr. Ruano hizo notar que los secretarios no piden mejoras económicas, sino la dignificación de la clase, pedida en forma correcta, lo cual es de justicia.

«Cuando vayáis a vuestros pueblos—dijo— podéis afirmar que contamos con el apoyo del Gobierno.»

Se dió cuenta de gran número de adhesiones.

El director general de Administración local, Sr. Oyuela, comenzó por decir que en la anterior Asamblea de Secretarios pudo notar que no estaban representados muchos Ayuntamientos, y hoy se congratula de que la unión esté hecha de una manera completa y sincera.

Felicitó también a la Asamblea porque sus peticiones no son egoístas, sino justas y de dignificación.

El propósito del Gobierno es favorable para los secretarios de Ayuntamiento, confiando en que el triunfo será seguro.

EL BANQUETE

En el «Ideal Retiro» se celebró después un banquete organizado por la comisión organizadora de la Asamblea de Secretarios.

En la mesa presidencial tomaron asiento el ministro y subsecretario de la Gobernación, el director general de Administración local, el Alcalde de Madrid, los secretarios de los Ayuntamientos de Madrid y Valencia y gran número de senadores y diputados, que quisieron testificar con su presencia el afecto que sienten hacia la clase secretarial.

Se dió cuenta de gran número de adhesiones, entre ellas de los señores conde de Romanones, D. Melquiades Alvarez, Gasset, Burgos y Mazo y los gobernadores de Logroño y Toledo.

El Sr. Ruano dió gracias a las persona-

lidades que asistieron al acto; hizo historia de las ventajas conseguidas por el secretariado, y señaló las peticiones que ahora formula el cuerpo al Gobierno.

El Sr. Ruiz Jiménez se ofreció incondicionalmente a los secretarios; el Sr. Alonso Bayón recordó los trabajos que ha realizado por la clase, y el ministro de la Gobernación ofreció dedicar todos sus esfuerzos a favorecer a la clase secretarial, a la que pidió que se aleje de la política, para ser tan sólo una clase técnica y administrativa que ayude a los alcaldes sin prejuicios políticos, citando como modelo de secretarios de Ayuntamiento al de Madrid, a quien tributa grandes elogios en medio de grandes aplausos.

Ofreció resolver en justicia los expedientes pendientes incoados a secretarios de Ayuntamiento, y terminó dando vivas a España y al Rey, que son unánimemente contestados.

**

En el Senado, el día 10 del actual, el Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, contestando al senador señor Gutiérrez Vega, prometió presentar, en la próxima etapa de Cortes, un proyecto de Ley que reglamente definitivamente al Secretariado español, capacitando y dignificando a la clase.

Por lo que acabamos de decir no cabe duda de que la Asamblea ha sido un éxito, consiguiendo el fin que se proponían sus organizadores y cuyos resultados esperamos serán provechosos para todos.

Crónica Local

Según informes recogidos, continúa trabajándose con actividad en la reforma que en los astilleros, del *Mollet* de Palma, se está practicando al vapor «María Mercedes», de la compañía «Navegación Solle-rensense».

Están terminados los entrepuentes y poyoles de las bodegas. Los camarotes sobre el puente para los oficiales y radiotelegrafía se hallan muy adelantados, como también varios camarotes de preferencia que se construyen en el centro del buque.

En la parte de popa adelantan las obras de una toldilla para alojar pasaje, en cuyo departamento se instalará, además, un bonito comedor.

La cocina, que se ha ampliado, queda completamente terminada, pudiéndose ahora trabajar en la misma con toda holgura.

Como dijimos, practican las obras de reforma: del arte de la madera, brigadas de los astilleros de los Hermanos Ballester, y de la parte metalúrgica, personal de la casa de D. Juan Carbonell (a) Sali, todo bajo la dirección del Sr. Crespo, Ingeniero del «Veritas» en Barcelona.

(1) Recomendamos al lector el folietín que publica el SOLLER actualmente, donde se dan amplios detalles de quien era el Sr. Frontera y de lo que hizo, con otros abnegados patriotas para el establecimiento de las Escolapias en esta ciudad.

Por las noticias que tenemos, se confía que las reformas proyectadas quedarán terminadas a fines del próximo mes de Agosto; de modo que es probable que en el mes de Septiembre pueda empezar a servir la línea Sóller, Barcelona y Cette el citado vapor «María Mercedes».

**

De las 360 acciones de 250 pesetas cada una que en la última Junta General extraordinaria acordó crear dicha compañía como ampliación del capital social, la Junta de Gobierno resolvió emitir solamente 260, como saben nuestros lectores, por considerar que con éstas habría suficiente para cubrir el importe de las reformas en ejecución.

Hoy tenemos el gusto de comunicar a nuestros lectores que, a pesar del poco tiempo transcurrido desde que se abrió la suscripción, puede considerarse cubierta la nueva emisión de acciones, lo cual no es de extrañar dado que la compra del vapor «María Mercedes» se considera por cuantos lo han visitado muy afortunada y la línea que ha de servir este buque opinase puede dar buenos rendimientos.

En el café conocido por *Ca'n Cama*, situado en la calle de la Luna de esta ciudad, tuvo lugar el lunes por la noche una riña entre varios de los concurrentes por cuestión de una insignificante cantidad que uno de ellos adeudaba al otro. Los contendientes son ambos forasteros: Bartolomé Prats Caimari y Modesto Perdiguero Herraiz, y lo mismo algunos más que en la contienda habían tomado parte.

Disputaban Prats y Perdiguero y la disputa acabó en riña, como queda dicho, resultando el Prats con cuatro heridas en la cabeza, contusiones en ambos costados y una herida contusa en el hombro derecho, y el Perdiguero con una herida contusa en la cabeza y otra en la primera falange del dedo pulgar de la mano derecha producida por un mordisco.

Una pareja de Carabineros intervino en la cuestión, separando a los contendientes y deteniendo a uno de ellos, a quien le fué ocupada unacuchilla, haciendo entrega del mismo y de la cuchilla a la Guardia civil.

Esta practicó las oportunas averiguaciones, formando el atestado correspondiente que, con el detenido, entregó al Juzgado.

El médico D. Juan Marqués Frontera practicó la primera cura a dichos individuos calificando, las heridas de pronóstico reservado.

En la relación que recientemente se ha publicado por la Audiencia Territorial, de los pueblos de esta provincia a los cuales afecta la próxima renovación de Jueces municipales y Suplentes, vemos figuran nuestra ciudad y el vecino pueblo de Fornalutx.

En el referido anuncio se expresa que las personas que pretendan dichos cargos pueden presentar sus instancias con los comprobantes de las condiciones y méritos de cada uno en la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia antes del día 15 de Agosto venidero.

Se nos comunica que han terminado ya los trabajos que han venido efectuándose en el *Camp d'En Mayol* durante estas últimas semanas para convertirlo en perfecto terreno de fut-bol, reinando con tal motivo un gran entusiasmo entre los jóvenes congregantes.

El lunes de esta semana quedaron colocadas las dos puertas de goal, siendo numeroso el concurso de fut-bolistas que ante ellas han venido entrenándose durante las tardes últimas.

Ha sido creada con brillante éxito la Sección Deportiva, cesando en sus tareas la comisión organizadora que de ello se había encargado. Dicha Sección queda ahora regida por un Consejo Directivo, cuya presidencia ocupa nuestro buen amigo D. Miguel Lladó Colom. Actúan como Secretario y Vocales los señores D. Mateo Oliver, D. Jaime Bujosa, D. José Puig como capitán de uno de los equipos ya constituidos y los demás capitanes que para cada equipo se nombren. Los *estols* o equi-

pos hasta ahora constituidos son tres, dos para jóvenes, constituidos por estudiantes en su mayoría, y para jovencitos el otro. No es arriesgado augurar que cuando el juego sea más y mejor conocido de nuestros muchachos, veremos aumentar el número de dichos equipos. A raíz de esta semana empezarán seriamente los encuentros, celebrándose, además, de vez en cuando, algún simulacro de partido, que de ahí no se puede pasar por ahora.

En fin: *ya tenemos campo* y por ello debemos reiterar a los congregantes nuestra más efusiva enhorabuena y felicitación.

El próximo sábado tendrá lugar en Valldemosa la fiesta de la Beata Catalina Tomás y con tal motivo se prepara grandes festejos.

Entre ellos tendrá lugar el acto de bendecir e izar por vez primera en la fachada de la Casa Consistorial de dicho pueblo la Bandera mallorquina, que aquel Ayuntamiento acordó ondearse en adelante al lado de la del Estado español.

Para ultimar algunos detalles relacionados con dicho acto, se trasladaron a Valldemosa el jueves de esta semana el Alcalde de esta ciudad, señor Castañer, D. Pablo Bernat, D. Guillermo Marqués y el Presidente de la «Asociació per la Cultura de Mallorca», D. Elviro Sans Rosselló, que ha de tomar, en representación de la sociedad que preside, activa parte en el acto de referencia. Fueron recibidos allá los mencionados señores por el Médico señor Jiménez, el Secretario de aquel Ayuntamiento, D. Paco Vidal, el Oficial de Telegrafos don Bernardo Darder y D. Juan Capó Valldepadrinas, Inspector de Primera enseñanza de esta provincia, y D. Emilio Darder, Médico de Palma, que por idéntico motivo que los llegados encontrábase en el mismo pintoresco pueblo y merecieron finas atenciones de parte de los naturales tanto los señores idos de Palma como los de esta ciudad.

Prometen ser muy lucidas dichas fiestas y es de esperar serán muchas las personas de Palma, de Sóller y de otros pueblos de Mallorca que irán a Valldemosa para presenciárlas.

La ciudad de Inca prepara para los días 28, 29, 30 y 31 del corriente grandes fiestas en honor de los Santos Abdón y Senen. De los preparativos que se hacen cabe deducir que se celebrarán en el presente año con inusitado esplendor.

El domingo tendrán lugar importantes actos, tales como corridas de toros, cabalgata con carrozas alegóricas, etc., etc.

El lunes, que puede decirse será el *clou* de esas fiestas patronales, se verificará el «Gran Concurso de bandas de música» de que ya nuestros lectores tienen noticia, e indudablemente, por tal motivo, se reunirán en la ciudad del centro de la isla todos los inteligentes y aficionados del divino arte. Para tomar parte se han inscrito ya las bandas siguientes: «Lira de Selva», «La Filarmónica Porrerense», «La Mallorquina», de Palma, y las de Muro y Manacor.

El martes se izará solemnemente en la Casa Consistorial la bandera mallorquina, luego que se haya procedido a su bendición. En este acto tomará parte, además del Sr. Alcalde de Inca, una representación de la «Asociació per la Cultura de Mallorca» de Palma, y de su delegación en aquella ciudad.

**

Nos enteramos de que el domingo, día 29, a las tres de la tarde, ha de salir un tren de Palma para Inca, con el que enlazará el que sale de Sóller a la una y media de la tarde. De Inca para Palma saldrá otro tren a las siete menos doce minutos, que enlazará igualmente con el que sale de Palma para Sóller a las ocho horas cinco minutos; de modo que los aficionados a los toros, de esta ciudad, podrán asistir a dicha corrida saliendo de Sóller a la una y media de la tarde para estar de regreso a las nueve de la noche.

Atentamente invitados, asistimos el domingo último por la tarde a la fiesta escolar que se celebró en el convento de Her-

manas de la Caridad con motivo de la terminación del curso en las dos escuelas de párvulos que dichas Hermanas regentan. La asistencia, compuesta de familiares de los alumnos bien podríamos decir exclusivamente, fué numerosísima, habiéndose llenado por completo el vasto local de la escuela, y, esto no obstante, muchos hubieron de presenciarse desde el jardín el simpático espectáculo y otros quedaron descontentos por no haber podido entrar.

Asistieron el Rdo. Párroco-Arcipreste, señor Sitjar y el vicario D. Antonio J. Garau, y en representación de la autoridad municipal los concejales Sres. Rullán y Piña.

Los tiernos alumnos de las mencionadas escuelas interpretaron muy bien y con una gracia que mantuvo embobados a los espectadores durante todo el tiempo que duró la agradable representación, el siguiente programa:

1.º «¿Qué seré yo?», monólogo.—2.º «Los caprichos de Gaspar», zarzuelita.—3.º «Diálogo».—4.º «El zapatero contento».—6.º «Lección de catecismo».—7.º «La malaltia de sa bossa».—8.º «Diálogo».—9.º «Auras del Ebro».

Es por demás decir que todos los números fueron del agrado de los asistentes y que valieron a los intérpretes nutridos y muy entusiastas aplausos. Y no es que fueran arrancados éstos por sólo la simpatía o el interés de aquellos a quienes el amor hacia los pequeñuelos «cosa suya» movía las manos; no, que los tales aplausos eran muy merecidos, pues que con ellos se quería premiar la precoz inteligencia, aplicación y rara habilidad de los niños al mismo tiempo que la paciencia y la improba labor de las Maestras y del profesor de música don Antonio Rotger, que en verdad los merecían, y a quienes admiramos y sinceramente felicitamos.

El miércoles de esta semana, en el tren que llega a esta ciudad a las 8'45 de la mañana, fueron conducidos, debidamente custodiados por dos parejas de la Guardia civil, tres individuos del Cuerpo de Carabineros que se hallaban destacados en *Tuent* los días en que ocurrió la misteriosa desaparición del malogrado Juan Ginestra (a) Marqués.

Estos individuos fueron dejados en los calabozos municipales a disposición de D. Ernesto Miró, Juez Instructor del expediente que se instruye para depurar dicha causa.

El mismo día llegaron a Sóller, hospedándose en el Restaurant del Ferrocarril, los señores Auditor de Brigada, D. Ernesto Miró; Capitán de Infantería D. Félix de Hevia, D. Gonzalo García Baos, Auditor, y D. Emilio Urizar Olazabal, Fiscal Síndico Militar del Distrito.

Según noticias, debían practicar algunas diligencias en el «Secreto» de donde se supone desapareció el Ginestra; pero debido al mal estado del mar no han podido trasladarse a aquel punto, siendo probable lo hagan mañana o el lunes.

Del resultado de las diligencias procuraremos tener noticias y las daremos a conocer a nuestros lectores en el próximo número.

Por la Alcaldía ha sido publicado hoy el acostumbrado bando por el que se recuerda al vecindario que es obligatorio que todos los vecinos que tengan puerta a la calle conserven limpia la acera, debiendo regarla con agua clara antes del barrido.

También se recuerda que no podrá depositarse basura ni escombros de ninguna clase en lugares públicos; que está prohibido vaciar estercoleros y transportar estiércoles desde las seis a las veintitres, y que no se puede tener ningún lugar dentro del casco de la población destinado al engorde de cerdos.

Se hace un llamamiento al vecindario para que cumpla lo ordenado.

Hemos recibido un ejemplar de la interesante conferencia que dió el 27 de Marzo del año actual en el salón de actos del «Museu Diocesà» de Palma, el erudito P. Fr. Martín de Barcelona.

Forma un elegante volumen en 4.º de 36 páginas, bellamente editado en la imprenta de la revista de «Estudis Franciscans» de Sarriá.

Se trata de un concienzudo trabajo sobre las relaciones de la Orden Franciscana y la antigua casa real de Mallorca, en el que el autor hace alarde de gran erudición y de una sólida cultura.

Agradecemos sinceramente al P. Martín de Barcelona el ejemplar con que nos ha obsequiado, al par que le felicitamos por el éxito logrado al dar la interesante conferencia y que posteriormente, al imprimirla, ha visto renovado.

En las funciones de cine celebradas en las noches del sábado y domingo pasados en el «Cine Victoria» y en la tarde de este último día en la «Defensora Sollerense», actuó la bella canzonetista *Raquelita*, que fué muy aplaudida por la finura con que cantó todas las canzonetas, principalmente el «Hay que ver» de la zarzuela en boga «La Montería». Además se proyectó interesante programa de cine.

El lunes dieron una función en el «Cine Victoria» dos artistas norteamericanos que, según rezaban los programas, daban la vuelta al mundo sin dinero, con objeto de alcanzar el premio de un millón de dólares ofrecido para tal objeto.

Además de una película dramática, proyectaron otra impresionada por ellos mismos en los lugares que ya llevan recorridos, siendo explicada por la bella señora. Asistió a dicha función numerosa concurrencia.

Al trasladarse al puerto, en la tarde del mismo día, dichos artistas, para impresionar allí unos metros de película, en una especie de automóvil improvisado, tuvieron la mala suerte de que se les volcase éste al frenar rápidamente por no matar a un perro, en una curva de la carretera junto al paso a nivel de la vía férrea, en *l'horta*. Los ocupantes (artistas y algunos paisanos nuestros) sacaron del percance algunas rozaduras y contusiones, y el automóvil graves averías.

Sentimos muy de veras el desgraciado accidente.

Los fuertes calores que dijimos se dejan sentir en esta comarca, un tanto exagerados a pesar de hallarnos en plena estación estival, se templaron en parte el jueves último gracias a haber descargado un chubasco no lejos de aquí que se anunció en este valle por medio de algunos truenos y nos llegaron algunas gruesas gotas de agua que dejaron mojados calles y caminos en un santiamén.

No obstante lo dicho, continúa el calor, habiendo oscilado el termómetro durante la semana actual entre los 21 y 28 grados, por lo que acude un público numeroso diariamente a buscar refrigerio en la orilla del mar.

**

A consecuencia de los excesivos calores de que dimos cuenta, y en particular de los vientos cálidos, abrasadores, que reinaron durante la semana anterior, han quedado diezmadas las cosechas de algunos frutos que, pendientes de los árboles y próximos a la maduración, presentábase abundantes. Las peras, manzanas y ciruelas, parece han resultado ser los frutos más castigados; pero también las aceitunas se resintieron notablemente, habiendo caído grandes cantidades en los olivares de tierras pobres y expuestas al sol.

¡Cuántas contrariedades encuentra antes de que pueda vender o almacenar el producto de las tierras que riega con sus sudores el pobre agricultor!

Notas de Sociedad

LLEGADA

Hemos tenido el gusto de saludar esta mañana en esta Redacción, de regreso de Alcira (Valencia), en donde tiene establecidos sus negocios de expedición de frutos, a nuestro buen amigo D. Francisco Fiol, que se halla en esta ciudad con objeto de pasar en ella estos meses de estío.

Sea bienvenido.

DE VIAJE

Después de una corta temporada entre nosotros, el miércoles salió para San Juan de Puerto Rico, donde tiene instalados importantes negocios, nuestro particular y apreciado amigo D. Francisco Ballester, acompañado de su distinguida esposa y bella ahijada.

Deseámosles una travesía feliz y pronto regreso.

NACIMIENTO

Nuestros paisanos, los jóvenes esposos D. José Canals y D.^a Antonia Rullán, residentes en Palma, acaban de ver colmada su dicha con el nacimiento de su primogénito, un robusto y agraciado niño, que vino al mundo en la mañana del lunes, día 16 del actual.

En el bautizo se le puso por nombre Andrés, que es el del abuelo paterno, con lo cual se sigue la antigua costumbre del país.

Enviamos a los padres del angelito nuestra enhorabuena más cumplida, que hacemos extensiva a dicho abuelo paterno, a la abuela materna y a todos los demás familiares del recién nacido.

NECROLÓGICAS

Tras larga, y penosa enfermedad, sufrida con ejemplar resignación, pasó ayer a mejor vida la bondadosa señora doña Rosa Chabeau, esposa de nuestro amigo el comerciante D. Francisco Frau.

La finada, de carácter afable, supo atraerse las simpatías de cuantos la trataron, aumentando el número de sus amistades en cada una de las estancias que, viviendo en Marsella, hacía en esta ciudad, y es sin duda por esto que ha sido su muerte muy sentida. Al divulgarse en la población la triste nueva, fueron muchas las personas que acudieron a la casa mortuoria para expresar al afligido esposo y demás deudos la parte que tomaban en su dolor, habiendo continuado el desfile de los amigos durante todo el día de hoy.

Esta noche se ha de verificar la conducción del cadáver de la Sra. Chabeau a la última morada, a cuyo acto, y lo mismo al rezo del rosario de cuerpo presente, que tendrá lugar antes del entierro, asistirá la comunidad parroquial con cruz alzada. El próximo lunes se celebrará en la Parroquia suntuoso funeral en sufragio del alma de la finada.

Descansen en paz ésta y reciban el apenado esposo y demás allegados que la irreparable pérdida lloran—a quienes acompañamos en el sentimiento—resignación y consuelo.

En el Ayuntamiento

Sesión del 5 de Julio de 1923

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Guillermo Mora y D. José Puig.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de la factura correspondiente, se acordó satisfacer a D. Francisco Seguí 17985 pesetas por diferentes trabajos de carpintería efectuados por cuenta de este Ayuntamiento.

Después de la lectura de las respectivas instancias, concediéronse los siguientes permisos:

A D. Juan Estarellas Pons para verificar obras en el zaguán de la casa n.º 48 de la calle de la Victoria.

A D. Gabriel Canals Coll, como encargado de D. Pablo Mora Alcover, para levantar la pared de cerca del patio del edificio «Cine Victoria», sito en la calle de la Victoria.

A D. Juan Valcaneras Serra, como encargado de D. Jaime Rosselló, para enlucir la fachada de la casa n.º 37 de la calle de Santa Teresa.

Se dió cuenta de la distribución de fondos para atender a las obligaciones del presentr mes, formada por la Contaduría de este Municipio, y fué aprobada.

Fué igualmente aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el pasado mes de Junio.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Rdo. D. Miguel Rosselló, Custos de la iglesia del Hospital, que dice así: «El abajo firmado, como encargado de la iglesia del Hospital, tiene el gusto de invitar a Vd. y demás miembros de esta Corporación municipal al oficio solemne que el domingo próximo se celebrará a las diez y cuarto en dicha iglesia, con motivo de tener lugar la fiesta que la Cofradía dedica a la Sangre Preciosa de C. N. S.»

El Ayuntamiento resolvió que el señor Alcalde, en unión de los señores concejales que quieran acompañarle, asista al acto expresado.

Se dió lectura, y se acordó quedarán sobre la mesa para su estudio, a los padrones-registros formados por esta Alcaldía de diferentes materias impondibles de arbitrios municipales consignados en el presupuesto de esta ciudad correspondiente al actual ejercicio.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Alcalde manifestó que el día 1.º del actual, había tomado posesión del cargo de Contador de los fondos de este Municipio D. Elviro Sans Rosselló, cuyo nombramiento se publicó en la Gaceta de Madrid de día 19 de Junio último, conforme previene el Reglamento de Contadores de día 3 de Abril de 1919.

El señor Alcalde enteró a la Corporación de haber nombrado Guardia municipal al vecino de esta ciudad, natural de Palma, Antonio Terrasa Liadó, al objeto de que el servicio de vigilancia esté mejor atendido, ahora que empiezan las vacaciones y hay muchos niños que yagan por las calles y afueras de esta población, lo cual motiva con frecuencia quejas de los propietarios de fincas lindantes con los caminos públicos.

El señor Coll dió cuenta de que la Comisión de Policía y Sanidad había inspeccionado, de conformidad con lo acordado en la pasada sesión, el tramo de torrente comprendido entre el lavadero denominado de la Estación y el puente de Ca'n Pentinat, habiéndose convencido de que los desperdicios de la fábrica de pirolignitos eran la causa de los fuertes y desagradables olores que tanto molestan a los vecinos de aquella parte de población. En vista de ello, la Comisión ordenó inmediatamente al fabricante aludido que cesara de verter en el torrente cualquier líquido u otra materia, obligándole a tapar los canales conductores de dichos desperdicios y conminándole con la multa de veinte y cinco pesetas si no cumplía *ipso facto* las órdenes recibidas.

La Corporación dióse por enterada. El mismo señor Coll rogó al señor Alcalde que en adelante obligue al Guardia que acostumbra hacer los pregones a que recorra el itinerario acostumbrado, pues ha notado que desde algún tiempo a esta parte no son repetidos dichos pregones en todas las esquinas del interior de la población ni en los barrios de la Alquería del Conde, Biniaraix y el Paerto, como antes se hacía, y que señale el Alcalde el itinerario que el pregonero haya de seguir.

El Alcalde prometió complacer al señor Coll en sus peticiones apuntadas.

El señor Alcalde propuso urbanizar la calle del Príncipe en el tramo frente a la estación del ferrocarril, construyendo a línea de los árboles existentes en dicho punto, un bordillo de acera por todo el ruedo, llenándolo de piedra triturada y tierra y colocando en el interior de la acera algunos bancos y una farola.

El Ayuntamiento, estimando acertada la proposición del señor Alcalde, resolvió de conformidad con la misma y encargar al Arquitecto don Carlos Garau, un croquis o dibujo de como quedará dicha calle una vez realizada la mejora proyectada.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Se desea vender

la casa n.º 49 de la calle de Santa Teresa. Para informes dirigirse a D. Miguel Vilalonga, Secretario del Juzgado municipal.

Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 22.—Festa de Nostra Senyora del Carme. A les set i mitja, Comunió general per la Congregació de Filles de la Puríssima. A les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart l'Ofici major, amb sermó que farà el Rvd. Sr. Sitjar, Arcipreste. Decapvespre, explicació del Catecisme; després, exercici dedicat a la Immaculada per l'associació de Filles de Maria, i a les set Vespres, Completes, rosari i sermó doctrinal.

Dimecres, dia 25.—Festa del Apòstol San Jaume, patró d'Espanya. A les nou i mitja se cantarà Hores menors i a les deu i quart l'Ofici major. Horabaixa, Vespres, Completes i rosari.

A l'esglèsia del Convent

Dilluns, dia 23.—Se començarà solemne oració de Quaranta Hores, la que se continuarà dimarts i dimecres, en honra del Sant Crist.

L'exposició del Santíssim se farà a les cinc i mitja, idesprés missa resada. A les set, altra missa resada. A les vuit Missa cantada. El capvespre a les set i quart, rosari, continuació de la Novena amb sermó per el Rvd. P. Bauzá, dels SS. CC.

Dimecres, dia 24.—Exposició i missa a les cinc i mitja. A les set altra missa resada. A les vuit Missa cantada en sufragi dels confreres difunts. Decapvespre lo mateix qu'el dia anterior.

Dimecres, dia 25.—A les sis Missa de Comunió general pels confreres i devots del Sant Crist, i exposició del Santíssim. A les set i a les vuit, misses resades. A les nou i mitja Tercia cantada i Missa major solemne, amb sermó pel mateix orador de la Novena. Decapvespre, a les cinc i mitja, Vespres, rosari, conclusió de la Novena, Te-Deum i reserva.

A l'esglèsia de las Monjes Escolàpies.

Dimecres, dia 25. A les set i mitja, al temps de la missa, se farà l'exercici consagrat a n'el Bon Jesús de Praga. Els seus congregants podran guanyar Indulgència Plenaria.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Ninguno.

MATRIMONIOS

Día 12.—Pedro José Garau Capó, con María Barragán Coll, solteros.

DEFUNCIONES

Día 16.—Gabriel Magraner Casasnovas, 85 años, casado, Manzana 42, n.º 283.

Bolsa de Barcelona

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 16 al 21 de Julio)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	41'15	00'00	6'99	0'005
Martes . . .	41'15	32'28	7'00	0'005
Miércoles . . .	41'05	32'30	7'04	0'005
Jueves . . .	41'10	32'19	7'00	0'005
Viernes . . .	41'50	32'17	7'00	0'005
Sábado . . .	41'30	32'19	7'02	0'004

EDICTO

Ayuntamiento de Sóller

El Ayuntamiento de esta Ciudad en la sesión celebrada el día 12 del actual, acordó exponer al público a efectos de reclamación, por término de quince días, los padrones-registros de los arbitrios municipales de carácter ordinario consignados en el presupuesto del ejercicio económico corriente que gravan las siguientes materias.

Padrón-registro de los ascapartes, puertas correderas y de hierro, balcones inveneraderos y ventanas, estas últimas, las que se abran al exterior de los edificios de carácter permanente, lindantes con la vía pública y a una altura del suelo de dos metros sesenta centímetros.

Padrón-registro de los toldos o cortinas con varillas metálicas, o sin ellas, colgantes de las fachadas de las casas que ocupen parte de la vía pública.

Padrón-registro de los escapartes de quita y pon salientes de las fachadas de las casas o edificios existentes en esta ciudad.

Padrón-registro de los edificios existentes en el casco de esta población y poblados de este término municipal, situados en las calles por donde pasa alcantarilla, cuyas aguas pluviales estando recogidas por canales y tubos de bajada vierten en el piso de la calle.

Padrón-registro de los edificios existentes en el casco de la población y poblados del término municipal, cuyas aguas pluviales vierten en el piso de la calle directamente desde el tejado, sin estar recogidas por canales o tubos de bajada.

Padrón-registro de las casas de esta ciudad cuyas aguas sucias y pluviales vierten en los cauces de los torrentes o en las alcantarillas públicas.

Padrón-registro de las casas de esta ciudad que tienen excusado y depósito de materias fecales permeable y pozos negros anexos a la vivienda para uso de sus habitantes.

Padrón-registro de los automóviles, autocamiones y vehículos de tracción animal existentes en este término municipal.

Padrón-registro de las sepulturas del Cementerio católico de este término municipal que tienen monumento, lápida, verja de hierro, hierros para colocar coronas o construcción que sobresalga de la sepultura, esté o no empotrada en los muros de dicho cementerio.

Lo que se anuncia al público para que llegue a conocimiento de los propietarios a quienes pueda interesar; advirtiéndoles que los expresados documentos se hallan de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento, y que el plazo de los quince días se contará a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio en el B. O. de la provincia.

Sóller a 14 de Julio de 1923.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A. Guillermo Marqués, Srio.

Navegación Sollerense S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto en las oficinas de la misma, calle del Príncipe n.º 24, de nueve a doce de la mañana, a partir del lunes día 23 del actual, el cobro de las acciones recientemente emitidas; lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Sóller 20 de Julio de 1923.—El Naviero-Director, José Ferrer Oliver.

Si sufre dolores en la espalda, riñones y en las partes bajas del cuerpo, debe tomar el famoso

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas medicinales)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias

Le Printemps

San Ncolás, 3 y 5 — PALMA

Gran surtido en todas las Secciones PAÑERIA — SEDERIA — LENCERIA

TRAJES BAÑO

para Señora, Caballero y niños hay todas las tallas

OCASION — Crespón Seda CORTE 3 metros 25 Pts.

Especialidad en medias Géneros blancos precio fábrica La casa mejor surtida PRECIOS MODICOS

“EL GAS,, S. A.

Ha recibido un extenso y variado surtido en cocinas a gas, tipos muy modernos que vende precios de factura a su abonados.

UN COLOSAL PROYECTO

El brillante arquitecto señor Roca hizo no ha mucho un llamamiento a la religiosidad y al patriotismo de todos los mallorquines para interesarles en la realización de un grandioso proyecto suyo. ¿Serán permitidas a un humilde cristiano y ferviente mallorquín unas breves consideraciones sobre este proyecto, inspiradas en la sinceridad y en el buen sentido?

Se trata, ¿no es así?, de llamar la atención de propios y extraños mediante la erección, sobre el modesto monte llamado «el Caragol de Génova», de un monumento que por su grandiosidad compita con las Pirámides, con el erigido a Victor Manuel en Roma y con el de las Naciones de Leipzig, rematado por una estatua al Sagrado Corazón, más grande que la de la Libertad que guarda la entrada del puerto de Nueva-York y como cuatro veces la «Bavaria» de Munich... Un funicular, de cuya construcción se trata en primer término, conduciría hasta el basamento de la fábrica, de concepción neobabilónica, con sus vastas escalinatas, una pirámide abovedada por dentro, alojando un templo de planta cuadrada algo más alto que la Seo, y en la cúspide de todo eso la estatua, de veinte y seis metros de altura... Por fuera, terrazas escalonadas, grandes faros, escudos, estatuas e inscripciones, y todo el simbolismo improvisado, cuyo pueril abuso ha venido a introducir Gaudí entre nosotros. El monumento, como otro a Ramón Lull que se habló tiempo atrás de levantar en Randa,—proyecto que ha parado en un espantajo de cemento sobre el humilde huerto de Cura,—debería divisarse también desde muchos pueblos de la isla...

¿Mi parecer sobre esta idea? Coincide con el tuyo, lector. Llena con reflexiones atinadas todos los puntos suspensivos de este artículo, y lo adivinarás. El iniciador es un artista de brillante y fácil fantasía; tiene sobre el papel el rasgo seguro, posee como ningún otro técnico mallorquín la elegancia del dibujo y la soltura de concepción, le asiste en sus proyectos normales un decoro artístico que en este país llama justamente la atención de las gentes de algún gusto. Pero espiritualmente es hijo del nuevo mundo, le falta el sentido de nuestra tradición y el espíritu de la cultura clásica. Su monumento, a la vez templo y pirámide al Sagrado Corazón, es una obra pura fantasía que está juzgada con sólo enunciar sus dimensiones.

Bien está la cúpula de San Pedro en la capital del orbe católico, como en Londres la de San Pablo y en Nueva York los rascacielos; pero, ¿adonde vamos con esa mole desmesurada, buen pedestal para un

germánico Zaratustra, sobre las apacibles colinas de Génova? ¿Y no se echa de ver en seguida que esos aires descomunales, asiáticos, repugnan a la esencia misma del arte cristiano y de la dulce devoción que quiere propagarse? Yo he visto en Munich la estatua de Baviera, de algo más de seis metros, y pone miedo. ¿Quién concibe un Sagrado Corazón de veinte y seis,—como medio campanario de la Seo!—ni quien es capaz de orar ante semejante fantasma? Habría que «hacerle las novenas desde el Pont d'Inca»...

No, no es esta la manera de figurar el Redentor que tenía sus delicias en estar con los hijos de los hombres y que convidaba los niños a acercarse. Su imagen no debe infundir espanto y estupor nocturno; su imagen debe atraernos, no aplastarnos!

No se dejen deslumbrar los espíritus cándidos por la teatralidad de las apariencias. Yo os digo que otro es el signo de la inspiración religiosa. Pero de eso también hablaremos...

ALANÍS.

(De El Día)

Crónica Balear

Palma

El Alcalde, señor Forteza, manifestó el martes que el gerente de la «Sociedad de Alumbrado por Gas», don Luis Pascual, le había comunicado que, según noticias recibidas de la casa constructora, residente en Barcelona, esta semana, probablemente, serán ya enviadas a Palma las tuberías de gas a instalar en la calle del Sindicato.

Tan pronto lleguen dichas tuberías se procederá a su instalación, llevándose inmediatamente a cabo las obras de construcción del adoquinado de la mentada vía.

**

El mismo día, el señor Alcalde recibió una carta del señor Maura acompañando otra del Ministro de la Gobernación, en que dice lamenta no poder disponer de las 25.000 pesetas necesarias para aumentar el número de carteros de esta ciudad.

—

El lunes, a bordo del vapor correo «Mallorca», llegaron de Barcelona el director de la «Aero Marítima-Mallorquina», don José Tous Ferrer, y el Consejero de la misma, don Guillermo Roca Wariug, que regresan de Madrid, a donde fueron para gestionar la autorización necesaria para poder transportar correspondencia en la línea aérea Palma Barcelona.

**

El Director general de Correos y Telégrafos sostiene que la concesión a la «Aero»

para la línea Palma-Barcelona está caducada. La «Aero» sostiene lo contrario. Y el asunto pasó a informe de la Abogacía del Estado. Inhibida ésta, pasó al Consejo de Estado, y éste debía tratar del asunto en su última reunión, celebrada el viernes pasado.

Sin embargo, no se trató en la reunión: había en la orden del día infinidad de asuntos, y uno de los que quedaron sin discutir fué el referente a la «Aero», que se dejó para la próxima reunión.

Esta no tendrá lugar hasta mediados de Septiembre—el Consejo de Estado ha entrado en período de vacaciones,—y hasta entonces, por lo tanto, no se podrá resolver el asunto.

**

Por la Asociación de Vecinos e Inquilinos se han cursado al Presidente del Consejo y al Ministro de la Gobernación telegramas en este sentido:

«Asociación de Vecinos Palma suplica encarecidamente se sirva autorizar reanudación servicio postal aéreo imprescindible intereses Islas».

—

El domingo por la mañana se supo en Palma que un hidroavión había amerrizado frente a Estallenchs, no sabiendo si lo hizo por propia voluntad o por avería.

La noticia se recibió en la «Aero» por telégrafo, a las diez y media, ofreciéndose los aviadores a la Compañía para ir a prestar auxilio, caso de que se necesitase, ofrecimiento que se hizo también a la Comandancia de Marina, a cuya disposición se pusieron los aparatos de la «Aero-Marítima-Mallorquina».

La Comandancia de Marina manifestó que se avisaría en caso de que, desde Andraitx, se solicitase el auxilio, aviso que no llegó, suponiéndose que el hidro seguiría su camino.

También salió para Andraitx y Estallenchs la gasolinera de la «Compañía Arrendataria» para el caso de que allí fuesen necesarios sus servicios.

Posteriormente, el Gobernador interino, señor Lastres, con motivo de las noticias circuladas relativas al amerrizaje forzoso en aguas de la costa NO. de Mallorca, de un avión desconocido, telegrafió a las Autoridades de Andraitx pidiéndoles detalles del suceso.

Al telegrama citado, ha recibido el Gobernador interino la contestación que sigue: «Contestando telegrama vucencia acerca accidente aviación en aguas de este término, debo manifestarle que el día 15, a las catorce, se vió a un vapor que recogía al aparato frente isla «Dragonera», ignorándose rumbo tomado, se vieron tripulantes».

El señor Lastres ha puesto en conocimiento de la superioridad las noticias anteriormente descritas.

—

El Alcalde, señor Forteza, ha recibido carta del escultor catalán señor Clarassó notificándole que dentro de breves días po-

drá ponerle al corriente de los detalles definitivos, respecto a la construcción de la estatua del Rey don Jaime el Conquistador que ha de completar el monumento de la plaza de Eusebio Estada de esta ciudad.

La inspección a los barcos que sirven nuestras comunicaciones marítimas que el actual Ministro de Fomento, señor Gasset, ofreció ordenar, no se ha hecho esperar: el sábado llegó a bordo del vapor correo de Barcelona, para practicarla, el general de la armada don Federico Andújar.

Este inspeccionó ya el sábado los vapores «Rey Jaime I» y «Bellver», y luego practicó la inspección al «Mahón» y al «Jorge Juan». También inspeccionó el «Mallorca».

El lunes marchó el general Andújar para Alcudia, donde embarcó, en el «Ciudadela», para Ciudadela, inspeccionando, durante la travesía, dicho buque.

Al día siguiente, ya en Mahón, el señor Andújar inspeccionó el «Balear» y el «Rey Jaime II».

Y marchó luego para Barcelona, dirigiéndose luego a Málaga, para inspeccionar los buques que sirven las líneas de Marruecos.

El Alcalde, señor Forteza, celebró el jueves una conferencia con el Conservador del Museo Provincial de Bellas Artes, don Lorenzo Cerdá, acerca del traslado e instalación en la Lonja, que hoy ocupa aquel Museo, de los objetos remanentes del de Raixa, hoy propiedad del Ayuntamiento.

Al día siguiente fué el Ayuntamiento, es decir, una Comisión municipal, a Raixa con objeto de hacerse cargo del citado Museo.

La Comisión la presidió el Alcalde, y con ella marcharon un Notario, para levantar la oportuna acta de la entrega del Museo, y el Oficial Letrado del Ayuntamiento.

La comisión organizadora de las colonias escolares estuvo el lunes en Son Anglada a visitar una finca para apreciar las condiciones que reúne para la instalación de aquellas.

Se trata, según nuestras noticias, de una finca conocida, de la que es poseedor un distinguido propietario y que por su situación y condiciones parece reunir cualidades para el debido aprovechamiento.

El miércoles dicha Comisión estuvo a visitar nuevos locales para instalación de las colonias.

Dicha comisión abraza la idea de instalar una en el castillo de Bellver. Siendo dicho edificio, así como el bosque, propiedad del Real Patrimonio, se ha dirigido a la Intendencia de la Casa Real la oportuna petición de cesión temporal de dicho castillo.

En el segundo partido de foot ball celebrado el domingo entre el «Barcelona F. B. C.» y el «Alfonso XIII», los nuestros lucharon bravamente por lo que a los catalanes sólo les fué posible hacerles 3 goals a cero.

Estos partidos entrañan una fuerte lección para los alfonsoños que en bien de deporte de Mallorcadeseñaríamos fuera aprovechada.

Folletín del SOLLER -12-

HISTORIA

establecimiento de las Escolapias en Sóller

y de su progreso

provecho común las costumbres de este pueblo. La marcha de los asuntos públicos viene, al parecer, favoreciendo aquel designio y por lo mismo debemos alegrarnos de haber despertado lo que sin la buena voluntad y caritativo celo de Vd. hubiera quizá estado largos años sin salir a luz...—Jorge Frontera.

Infatigable la Sra. Fraser en complacer a su amigo, le contestó:

Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Barcelona 31 de Octubre 1856.—Mi estimado amigo... Acaba de llegar el Dr. Sivilla y regularmente hoy iré a ver las monjas del Corazón de María; dice que es expresa condición del señor Rector el que yo vea antes un establecimiento, y, aunque conozco mi insuficiencia para tan árdua misión, agradezco en el alma al señor Rector su atención. Salúdele y dígame que si hubiere yo de crear al su amigo

el Doctoral; me vería más pronto que a las Hermanas del Corazón de Jesús; dígame también: que le escribiré...—Elisa Fraser.

EL PROYECTO PRESENTADO AL PUEBLO

Como Frontera era muy previsor y poco amante de figurar, había mantenido su proyecto en silencio sin comunicarlo más que a aquellos que podían auxiliarle; pero una vez conocido por los que podían estorbarlo, buscó el apoyo del pueblo, que recibió la noticia con vivo entusiasmo, a que no contribuyó poco el Sr. Llopart con las exhortaciones que desde el púlpito le dirigía, encareciendo la necesidad de tener buenas maestras para tener buenas madres.

Para llevar a cabo la instalación del nuevo colegio era preciso buscar casa, y cabalmente eran pocas las disponibles para el objeto, y menos aún los solares para levantar edificio de nueva planta, dificultad que preocupaba en gran manera a nuestro amigo. Dios, que nunca retira sus auxilios a las buenas obras, aunque muchas veces las prueba con duras contrariedades, como probó la

nuestra, vino a calmar sus cuidados y aumentar el entusiasmo, inspirando a D. Guillermo Castañer, alias D' eránnea, la piadosa resolución de legar al Rector y Ayuntamiento que fueran, la casa y huerto de su habitación con destino a la construcción de un convento, colegio u otro establecimiento piadoso destinado a la educación de las niñas, legado que cedió después en donación durante su vida, cuyo fausto suceso nos comunicaba Frontera en estos términos:

Sr. D. José Rullán Pbro.—Esporlas—Sóller 12 Noviembre de 1856.—Querido amigo: De los asuntos públicos, el que marcha en el día con mayor actividad y buena suerte es el establecimiento de un colegio, bien sea de Hijas de Caridad u otro instituto análogo que ha de tener principalmente a su cargo la educación de las niñas. Tenemos alcanzado mucho con respecto al logro de un solar muy bien situado para hacer el edificio de planta, como conviene en mi concepto. En la próxima carta que escribiré a usted creo podré darle una noticia que le sorprenderá agradablemente y, a decir verdad, veo ya posibilidad de que durante el año 1857 tengamos funcionando este muy útil y ventajoso instituto.

Dios hasta ahora oye nuestros clamores y favorece el proyecto. En la siguiente daré a Vd. completas explicaciones...—Jorge Frontera.

Sr. D. José Rullán Pbro. Vic.º Esporlas.—Sóller 7 de Diciembre 1856.—Querido amigo: Tengo la satisfacción de anunciar a Vd. que se ha otorgado ya ante notario por don Guillermo Castañer la escritura de cesión de su casa y salida, calle de Bafach, para el consabido establecimiento, y van a darse los pasos oficiales para ello y para obtener los recursos necesarios a la construcción del edificio. Este señor Rector va animadísimo y lo mismo el señor Canónigo Galmés. El pueblo lo toma muy bien y este clero parece que mostrará también que no es enemigo del verdadero progreso. Si Dios quiere, lo llevaremos a cabo, y antes que termine 1857 tendremos funcionando el instituto de las Hijas de María, para lo cual nos dicen quedan ya elegidas superiora y maestras que han de venir a plantearlo de su casa general de Cataluña.—Jorge Frontera.

Sr. D. José Rullán Pbro. Vic.º—Es-

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

PER LA CULTURA DE MALLORCA

VERS L'IDEAL MALLORQUINISTA

A Mallorca la qüestió de la cultura està íntimament lligada amb una altra qüestió prèvia que només l'ideal mallorquinista pot resoldre. Millor dit: per que sigui un fet la incorporació de la cultura amb el poble, és indispensable la realització de l'ideal mallorquinista.

«Mallorca mallorquina», és la tēsis perenne que han de defensar tots els que tinguin seny. I per conseqüència tan noble ideal s'ha de començar per esmicolar molts idòls amb peus de fang que han profanat nostres cèntrics d'ensenyança, i destruir molts prejudicis que, com les males herbes, s'han arrelat en nostra terra benamada.

Mallorca com a col·lectivitat o mai serà res, o serà lo que li pertoca: una Mallorca ben caracterisada, ben nostra... ben mallorquina. Una Mallorca castellanisada, desde el punt de vista cultural i literari, és un absurd inconcebible. Tres sigles de submissió a una llengua forastera—imposada en força d'uns esdeveniments que no és d'aquest lloc esmentar—són una amarga demostració de que no en va es defuig de les lleis de la naturalesa que dona Déu al crear els pobles. Durant tres centúries la nostra llengua milenària ha anat empobrint-se fins al punt de que els qui la parlaven la trobaven insuficient i indigne d'escriure-la. I així sense una literatura pròpia hem anat a remolc d'una altra, més ampulosa, i que no podiem assimilar. Quines obres d'alguna transcendència científica ha produït Mallorca durant aqueixos sigles d'imposició de la llengua forastera? L'experiència diu que tots els intents de castellanisació a Mallorca seran estèrils.

Si en les estadístiques oficials Mallorca compta més analfabets que Castella, és degut, primerament, a que en les escoles del Estat es parteix d'una base pedagògica irracional, com és ensenyar en castellà. Mallorca no és d'una capacitat intel·lectual més exigua que Castella. Es que a nosaltres se nos ensenya en una llengua que no és la nostra, i solsament veim llibres escrits en castellà, que el poble no entén. Els petits mallorquins, desde l'escola, s'acostumen a creure que no hi ha més llengua sàvia que la castellana porque només han vist llibres castellans. I quan aqueixos mallorquins són grans no poden escriure un mot que no sigui en una llengua que no és la seva. I encara molts d'ells tampoc en saben res de l'existència d'una moderna literatura catalana—de la nostra novíssima literatura—que res té que envejar a la de Castella.

El camí de la mallorquinisació de la gent nostra és llarguissim i plè d'obstacles entrebancadors, que només poden aplanar-se amb un real entusiasme per la educació i cultura populars. S'imposa, doncs, una política cultural d'estímul, difonguent, per l'ús del poble, llibres mallorquins escrita en un llenguatge sense pretensions literàries

en excés que el facen intel·ligible. S'ha d'arribar al poble, i atreure'l per tots els medis.

Arreu de Catalunya—mols de pics haurem de retreure l'exemple de nostres germans de l'altra banda del mar—se celebren anualment festes de poesia, els Jocs Florals, en que els poetes de parla catalana s'hi donen cita per a cantar els lemes d'eterna inspiració: Déu, la Pàtria i l'Amor, i d'on tantes vegades poetes mallorquins n'han tornat lloretjats. De la restauració dels Jocs Florals rau l'esplèndida florida de la nova literatura catalana. No serà factible trasplantar-ne un brot, a Mallorca, d'aquest arbre esponsós de la gaita ciència, i fer-lo arrelar en mig del Paradís terrenal de la Illa Daurada, per que cada any doni flors i fruits sabrosos de cultura patriòtica?

Però una cultura no s'improvitza en un dia ni en deu anys, ni es trasmet d'una generació a altra. Cal sembrar la llevor pera que arrel i fructifiqui en anyades futures.

La cultura, com tota cosa de valor, costa d'adquirir. Estam condemnats a guanyar la veritat, que és el pa de l'ànima, amb la suor del front. També les exigències socials d'orde econòmic dificulten, en molts casos, una major instrucció científica entre els estaments pobres que per no tenir medis materials, si bé tal vegada amb més aptituds intel·lectuals que el ric, ham de descomptar seguir cap carrera. Altres pobles han resolt ventatjósament aquest artificiós estat de coses, democratizant la ciència i posant-la al abast de tothom (l'Universitat Nova de Barcelona). A l'extranger constitueix una llarga tradició de cultura l'esplèndida munificència amb que, iniciatives particulars subvencionen ses Universitats i Centres d'ensenyança. Per consegüent deu tenir un sentit molt relatiu això de «la riquesa de Mallorca» que tantes vegades s'ha de retreure. No és més que riquesa d'uns pocs que no saben veure cap ganància en col·locar els seus cabals en la gran empresa de civilització, instituint centres culturals, que serien l'ànima de Mallorca.

Els camins de la mallorquinisació ens els hem d'obrir nosaltres mateixos, remoguent sentiments de fe patriòtica i d'amor a la cultura.

També podem parlar d'una cultura mallorquinista, que s'haurà realitzat quan a Mallorca tot lo que representa un valor efectiu en el camp de les lletres vagi signat amb nostra parla natural.

Qui no tengui els ulls tancats a l'evidència haurà vist que Mallorca mig castellanisada en aqueixos temps passats ha experimentat una il·luminosa pèrdua d'energies intel·lectuals. A Castella li convenia aquest estat d'adormiment que representa la seva hegemonia. A Madrid els desplaun quan nosaltres donam mostres de sentir la dignitat de nostra parla.

L'ideal mallorquinista durà a nostra Pàtria el major grau de civilització a que han arribat les nacions més cultes.

P. DE MIRAMAR.

L'ELEGIA D'UNA ROSA

Quina cosa, Déu meu, quina cosa!
és la cosa més trista d'enguany,
se m'ha mort una rosa, la rosa;
se m'ha mort sense pena ni plany.

Ni la pluja ni el vent li han fet nosa
ni ha mirat de collir-la l'estrany.
Se m'ha mort una rosa, la rosa,
que potser ni tenia averany.

Ni la bella il·lusió l'ha desclosa,
ni ses fulles puni el desgany.
Se m'ha mort una rosa, la rosa,
se m'ha mort tota sola en el tany.

JOSEP CARNER.

DE LA VIDA I DEL GOVERN D'ESPANYA

L'ESTÀTUA I LA DUANA

De fa pocs dies figura en una de les sales de la Universitat Industrial—de la Mancomunitat de Catalunya—una bella estàtua. A tots els que la veuen se'ls explica aquest conte...

Vet-aquí que una vegada trucaren a la porta d'un gran palau—demanant per visitar-lo—dos cavallers. Sobre el palau hi havia un rètol que deia «Escola del Treball». Els cavallers eren un savi professor de la Sorbona, la famosa Universitat de París, qui havia per nom Bourgeois, i l'inspector de tots els ensenyaments que es donen en terres de França, apel·lat Petitdutailis.

Els bons cavallers—ben acollits que foren—quedaren meravellats del que veieren i en tingueren gran plaer i totes llurs paraules se n'anaren en lloances.

Un mati—passat un temps—es rebia en aquell palau un bell missatge.

Per ell els informava el Govern de França que, volent donar-los una alta prova de consideració i estima, els feia present d'una formosa estàtua, figurant «El llenyataire», de l'altíssim escultor Richer, de gran fama.

Però els dies passaven i el present no arribava. Esbrinada quina podia ser-ne la causa, es sabé que la feixuga caixa havia estat detinguda allí on s'acaben les terres de la França i comencen els dominis del rei de les Espanyes. No havien estat pas lladres els que l'havien detinguda, d'aquells que s'emportaven el robat a una cova i després demanaven un bon preu per a rescatar ho.

Els que havien detingut aquella caixa l'havien tancada en un lloc negre i lleig que en deien «la Duana» i demanaven, per a rescatar-la, una pila de diners, tants, que a vint i cinc unces arribaven, que en la moneda d'aquell temps dues mil pessetes en deien.

Fou dirigit, llavors, un missatge a un senyor molt poderós que vivia en la cort de les Espanyes, i que era el cap de tots aquells

llocs tan negres i llejts que en deien «les Duanes», fent li present com no estava bé que s'exigissin aquells diners, puix no es tractava de cap cosa destinada a mercaderiar-hi, ni d'un afer entre homes particulars, sinó que era un present que feia l'alt Govern d'un país a una Institució oficial dedicada a l'ensenyança...

Però el temps anava passant i aquell senyor tan poderós res contestava. Quan ja feia d'això molt més de mitja anyada, des d'aquell lloc tan negre i lleig que en deien «la Duana», enviaren a dir que aquells diners que havien demanat de bell principi anaven augmentant per cada dia que passava i que ja eren més de seixanta unces les que llavors volien, que en la moneda d'aquell temps més de cinc mil pessetes feien...

Quedà molt capficat i pensatiu el que dirigia el palau on l'estàtua anava destinada, quan veié entrar un ocell que anà a posar-se-li sobre l'espatlla i que començà a parlar-li d'aquesta manera: «Perquè així et desesperes, home de pocs recursos! No saps que per tot hi ha solucions, en aquest món? Molts altres, fins en casos en què no era, com en el teu, injust el pagament que els exigien, s'han arranjat per estalviar-se'l. Sols és qüestió de trobar el que se'n diu la fórmula.» I apropant-se-li molt més a l'orella, en veu molt baixa, li explicà l'ocell com havia de fer ho per a resoldre el cas que tan preocupat el portava.

Quedà molt content, el bon senyor, i disposat a seguir el consell que l'ocell li donava. L'endemà mateix, aquells que retenien l'estàtua rebien un missatge en el qual se'ls feia saber que els que l'havien de rebre ja no la volien, que l'abandonaven.

Llavors, els homes d'aquell lloc tan negre i lleig, que en deien «la Duana», feren cridar que, havent estat abandonat aquell objecte, seria venut al que més diners n'oferies, en públic encant, forma que en aquell temps en deien «subasta».

Arribat el dia assenyalat, sols un postor es presentava, el qual comprà l'estàtua a baix preu i la trameté a aquell palau al qual ja anava destinada. Així es pogué haver el preat present, sense donar la quantitat que demanaven, puig pagat el preu que per l'objecte fou ofert i totes les despeses pel transport ocasionades, es veié que no arribaven encara a quatre unces, que en la moneda d'aquell temps eren poc més de tres centes pessetes...

I en arribar aquí, tots els que senten explicar el conte, esclafeixen en grosses riallades.

El conte jo crec que s'ha de perpetuar, en forma lapidària, al peu d'aquella estàtua. Podria dir així, l'epígraf que s'hi posés: «No havent pogut pagar l'Escola del Treball l'impost amb què l'Administració espanyola gravà aquesta estàtua—que li havia estat donada pel Govern francès, com a homenatge a la tasca educativa que realitza—fou venuda en públic encant, on la comprà la mateixa Escola, a preu ínfim».

J. VALLÈS I PUJALS.

Follet del SOLLER -3-

MARTA LA BENEITA

ment, se'n rigué de sa pena, i no la volgué creure. Mes, quan Tots-Sants vengué, i anant a missa se veren dos ciris cremant per una joveneta moridora, a l'altar de la Verge, quan després el vicari digué:—«La mort rondetja el llit d'una jove malalta: ànimes bones pregau per Na Marta qui està a l'agonia.»—tot-hom baixà el cap empagait, i de més d'un cor sortien els Pare-nostres banyats de plors.

Mes no morirà, no! Mirau, ja trenca l'auga, la mort pot trancar sa fossa! L'oncle, assegut al capsal del llit de la jove, li ha dit un mot; son cor l'ha rebut, i aquell dolç mot la salva... Està salvada! Tot d'una el foc torna a sos ulls; sa sang corre refrescada davall sa blanca pell; a grans ones de llum la vida li és tornada—«Tot està a punt, fileta meva,» ha dit l'oncle rient, i la jove respon:—«Treballem, treballem!»—A la fi qui s'ho creuria? Na Marta reviscolada, viu per un altre amor, per l'amor dels diners. Si, diners,

vet aquí lo que vol, sols els diners l'atormenten: ella en compraria amb la seva sang i tot... Però el treball ne dona a tota mà valenta... Valenta, doncs, serà la seva mà.

Baix del portalet obert, qui és aqueixa marxanda qui asseguda dins sa barraqueta fa tant i tant de renou comprant i venent, sempre seguit? Es Na Marta; tot-hom la cerca, és bona, amistosa, atraient... Sos parroquians creixen com la bolla de neu. Avui en té vint, demà quaranta, i plou or dins la seva barraqueta. I així se pasa un any. Na Marta contenta treballa, que En Jaume no és mort: l'han vist. Més d'una volta el seu braç tomba i son ull s'entela quan vé la nova d'una batalla; però el coratge li retorna si les remors no diuen res d'un retgiment quo ella sap.

El seu oncle un jorn li diu entrant a sa cambra.—«Per atènyer la ditxa que tu cerques, has mester mil escuts Marta, i los tindràs ben prest; i reconet torna gros; no vendrem la casa. Mira, amb els doblers de la meva vinya i això que tu has guanyat, ja tens més de la mitat. Espera encara sis mesos. Què vols? La ditxa costa! Tu has passades ja tres quartes parts de la costa, fileta; acaba ton camí.

Estic ben content de tu, abans de morir esper veure't venturosa.

S'enganyava el pobre veïl. Passat quinze dies, la mort li clogué els ulls. I Na Marta en el cementeri plorava damunt sa tomba. Un hora baixa la sentiren que deia aquestes paraules: «La força m'abandona. Ombra d'un oncle que tant m'estimava, perdona! Jo no puc esperar pus! El senyor Vicari m'ho permet!»

I encara no era de dia, a n'els ulls del poble sorprès, mobles, casa, botiga, tot mudava d'amo. Na Marta ho vené tot, no guardà res; res més que uda creueta d'or i el vestit color de rosa amb brotets blaus amb que tant agradava a n'En Jaume. Volia diners, i està carregada d'or. Els mil escuts los té. Mes, tan joveneta, que'n farà? que'n farà ella? Pobreta! De pensar-hi se m'estreny el cor.

Es sortida. Jas, jas, mirau-la! Gojosa i vestida de dol, al sortir de sa caseta sembla l'angel de la dolor que empen la volada de cap a la ventura que li somriu un poc. El llamp no fa més via qu'ella. Els peuet tan llests, sols no toquen el camí, no més el floretjen. Es entrada dins una casa muda i tranquila; un vellet de cap tot blanc, un capellà, l'ha rebuda amb un aire amistós.

«Senyor Vicari, li ha dit Na Marta de genollons, vos duc tot quant tenc. Ara podeu escriure; comprau la seua llibertat, ja que sou tan bō. No li digueu qui i salva, massa ho endevinarà...! No m'anomeneu encara, ni tremoleu per mi. Tenc força a n'els meus brassos, treballaré per viure. ¡Piedat senyor Vicari, piedat... Tornau lo'm!»

Tercera pausa

El Vicari pagès.—Ditxa de la pobre jove.—En Jaume es llibert.—Tornada d'En Jaume.—Qui s'ho haguera cregut!

Jo estim el Vicari de llogaret. Ell no necessita, com el de ciutat, per fer creure en el bon Déu o en l'existència del dimoni, elevar son esperit sobre la muntanya santa, ni gastar la seva força per provar, llibre obert, que hi ha un paradís i un infern. Al seu voltant tot creu, tot prega. També se fan pecats aquí com per tot, i el mal se desplega davant ell. Però el Vicari de llogaret no fé més qu'alçar la creu, i la mala herba del pecat, tan tost nascuda se desarrella.

Oh, el Vicari de llogaret! Què l'estim, qu'el trob de simpàtic! Assegut dins el

(Seguirà)

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.

Los domingos y días festivos ale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estalencis, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día, dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Sellsas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.
Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

Almanac de les lletres-1923

Está en venta en la nostra llibreria, ant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Colorin, Titin i Pierrot.*

Escrits en català: *En Patufet.*

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCCESEUR

Boulevard Itam. ☉ ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

LAS Y LOS JÓVENES AFICIONADOS A LA LECTURA

encontrarán en el establecimiento de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17, Sóller—un gran surtido de novelas, de los mejores autores, en especial las de la «Colección Celeste», que son agradables, instructivas y pueden leerlas las personas más escrupulosas y de gusto más delicado.

La Llar dels Avis

Preciosa novela de costumbres mallorquinas de D. Ieronimo Pons, Pbro. De venta en nuestra librería, al precio de 2 pesetas.

Se vende

en el Cementerio nuevo una tumba de dos solares, recién construida. Consta de veintidós nichos. El trabajo es de primera, y el precio muy económico.

En esta imprenta darrán razón.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL;
Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de BRUXELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
Téléfono Cette, 616 || CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'56 m. largo

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES * de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: STUDEBAKER ::

Olmos, 101 - PALMA DE MALLORCA

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISSIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 Inter.



JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef: 16-35. Telegr.: Mayol Minimes 4 Marseille

“La plus grande fraîcheur, Oranges en billots venant d’Espagne en 50 heures, par vapeur “Angelo Scavisellini, 17 Juillet.

“La plus belle couleur, par la maturation naturelle. Bananes, vapeur “Alzina, 21 Juillet.

Oranges Espagne en billots: Par vapeur “Donizetti, arrivant 24 Juillet.

Bananes: Par vapeur “Pincio, arrivant 31 Juillet.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Noctons d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Libret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra librería, al preu de 0'75 ptes.

En el establiment de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

Chèques Postaux
n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de Gier
Ancienne Maison G. Mayol

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 265

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. etc. — Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38 30

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Pueblá Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
		{ 3295
	Valencia:	{ 805
		{ 1712

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL - PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serponoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 51

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNION

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Certe en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de **Fruits et Primeurs**

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

— y embarque de mercancías

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

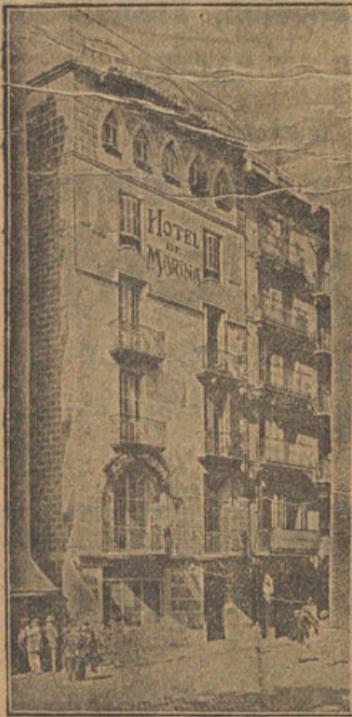
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telogramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telogramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLARREAL = = =
Telogramas: Cardell—ALCIRA.

GRAN BALNEARIO VICHY CATALAN

CALDAS DE MALAVELLA (PROVINCIA DE GERONA)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Enfermedades del aparato digestivo :: Artrismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosurís

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café grandiosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campo para tennis y otros deportes. Garage. Teléfono.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELEFONO 8-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HERAULT